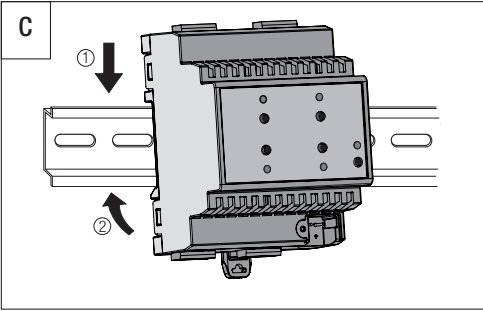
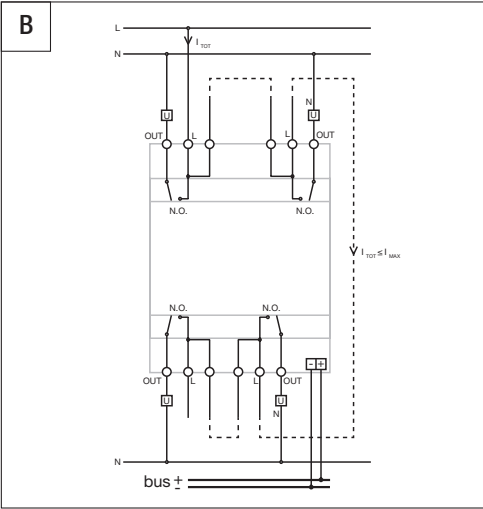
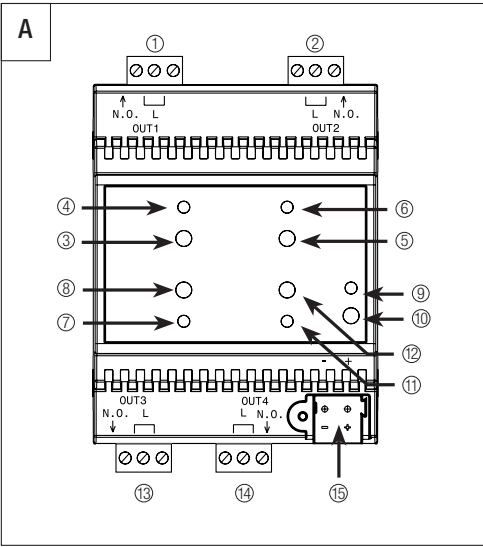
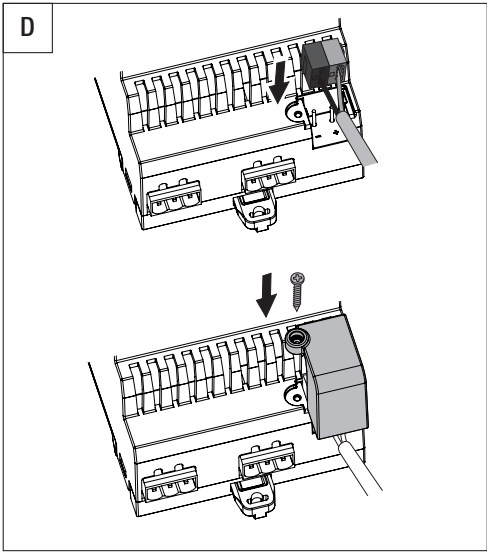


Attuatore 4 canali 16 AX KNX Secure - da guida DIN
KNX Secure 4-channel 16 AX actuator - from DIN rail
Actionneur à 4 canaux 16 AX KNX Secure - sur rail DIN
4-Kanal-Schaltgeber 16 AX KNX Secure - auf DIN-Schiene
Accionador de 4 canales 16 AX KNX Secure— para carril DIN



GW A9 151



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D.Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX.

ATTENZIONE: i cavi di segnale del bus non utilizzati e il conduttore di continuità elettrica non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra.

ATTENZIONE: disinserire la tensione di rete prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura demissa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 Attuatore 4 canali 16 AX KNX Secure - da guida DIN
- n. 1 Morsetto bus
- n. 4 Morsetti a vite
- n. 1 Coperchietto con vite
- n. 1 Manuale di installazione e uso

IN BREVE

L'Attuatore 4 canali 16 AX KNX Secure – da guida DIN permette di attivare/disattivare indipendentemente fino a 4 diversi carichi elettrici attraverso 4 relè da 16 AX provvisti di 1 contatto di uscita NA ciascuno. Il comando di commutazione del relè può giungere da dispositivi di comando o sensori del sistema di Building Automation, tramite il bus KNX, oppure essere generato localmente mediante i pulsanti frontali. L'attuatore è alimentato dalla linea bus ed è dotato di 4 LED frontali verdi per la segnalazione di stato delle uscite. Il dispositivo invia sul bus informazioni sullo stato del relè (ON = contatto chiuso, OFF = contatto aperto) all'accensione, alla ricezione di un comando ed in caso di comando da pulsante locale. Ogni canale di uscita dell'attuatore può essere configurato in modo indipendente e permette il comando ON/OFF dei carichi comandati, l'esecuzione di comandi temporizzati, la gestione di scenari e l'esecuzione di comandi prioritari per la forzatura dello stato dell'uscita. Le modalità di funzionamento sono fruibili contemporaneamente attraverso oggetti di comunicazione distinti. Ciò significa, ad esempio, che il dispositivo può accendere e spegnere una luce, oppure accenderla e spegnerla automaticamente dopo che è trascorso un certo tempo prefissato, semplicemente in funzione del comando ricevuto. Il modulo viene montato su guida DIN, all'interno di quadri elettrici o scatole di derivazione. Il dispositivo supporta KNX Data Secure: questa tecnologia aumenta la sicurezza di un'installazione KNX sia durante la messa in servizio che durante il normale funzionamento, grazie allo scambio di telegrammi criptati

Il dispositivo è dotato di (figura A):

- ① Uscita relè 1
- ② Uscita relè 2
- ③ Pulsante comando locale relè 1
- ④ LED stato relè 1
- ⑤ Pulsante comando locale relè 2
- ⑥ LED stato relè 2
- ⑦ LED stato relè 3
- ⑧ Pulsante comando locale relè 3
- ⑨ LED di programmazione indirizzo fisico
- ⑩ Tasto di programmazione indirizzo fisico
- ⑪ Pulsante comando locale relè 4
- ⑫ LED stato relè 4
- ⑬ Uscita relè 3
- ⑭ Uscita relè 4
- ⑮ Terminali bus

FUNZIONI

Ciascun canale dell'attuatore viene configurato con il software ETS per realizzare le funzioni elencate qui di seguito:

- Commutazione**
 - Parametrizzazione comportamento uscite (NA/NC).
 - Temporizzazione luci scale con possibilità di impostare la durata della temporizzazione via bus.
 - Temporizzazione luci scale con funzione di preavviso allo spegnimento.
 - Ritardo all'attivazione/disattivazione.
 - Lampeggio.

Scenari

- Memorizzazione ed attivazione di 8 scenari (valore 0-63) per ogni uscita.
- Abilitazione/disabilitazione memorizzazione scenari da bus.

Comandi prioritari

- Parametrizzazione comportamento al termine della forzatura.
- Impostazione stato forzatura al ripristino della tensione bus.

Comando di blocco

- Parametrizzazione valore di attivazione/blocco, comportamento con blocco attivo e comportamento alla disattivazione del blocco.
- Impostazione valore oggetto blocco al download e al ripristino della tensione bus.

Funzione controllo carichi (slave)

- Parametrizzazione stato relè a seguito del comando di riaggancio carico.
- Impostazione stato funzione al download e al ripristino della tensione bus.

Funzioni di sicurezza

- Monitoraggio periodico oggetto di ingresso.
- Parametrizzazione comportamento in sicurezza.

Funzioni logiche

- Operazione logica AND/NAND/OR/NOR con oggetto di comando (commutazione, commutazione temporizzata, commutazione ritardata, lampeggio) e risultato operazione logica.
- Utilizzo del risultato dell'operazione logica per abilitazione oggetto di comando (commutazione, commutazione temporizzata, commutazione ritardata, lampeggio, scenario).
- Operazioni logiche AND/NAND/OR/NOR/XOR/XNOR fino a 8 ingressi logici.

Contatori

- Attivazione conteggio del periodo totale di chiusura o apertura del relè di uscita.
- Attivazione conteggio del numero di manovre effettuate dal relè di uscita.

Stato uscita

- Invio su bus parametrizzabile.

Altre funzioni

- Parametrizzazione comportamento uscita alla caduta/ripristino tensione su bus.

UTILIZZO PULSANTI DI COMANDO LOCALE

I pulsanti di comando locale consentono di effettuare la commutazione ciclica ON/OFF, invertendo lo stato del relè ad ogni loro pressione (impostazione di default). Nel caso in cui sia attivo un comando prioritario, i comandi locali non sono eseguiti. È possibile configurare il comportamento dei pulsanti di comando locale via ETS e abilitarli/disabilitarli via BUS KNX.

COMPORTAMENTO ALLA CADUTA ED AL RIPRISTINO TENSIONE BUS

Al ripristino della tensione bus i contatti rimangono nello stato assunto alla caduta. Alla caduta di tensione bus l'attuatore non opera alcuna modifica sugli stati dei contatti di uscita (configurazione di fabbrica). È possibile configurare il comportamento delle uscite alla caduta ed al ripristino tensione bus via ETS.

MONTAGGIO

Per il montaggio, fare riferimento alla **figura C**.

Per le connessioni elettriche, fare riferimento alla **figura B**.

Per il collegamento del morsetto bus KNX, fare riferimento alla **figura D**.

MANUTENZIONE

Il dispositivo non necessita di manutenzione. Per un'eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

PROGRAMMAZIONE

Il dispositivo deve essere configurato con il software ETS. Informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenute nel Manuale Tecnico (www.gewiss.com).

DATI TECNICI	
Comunicazione	Bus KNX
Alimentazione	Tramite bus KNX, 29 V dc SELV
Cavo bus	KNX TP1
Assorbimento corrente dal bus	10 mA max
Elementi di comando	1 tasto miniatura di programmazione 4 pulsanti di comando locale del relè
Elementi di visualizzazione	1 LED rosso di programmazione 4 LED verdi di segnalazione stato uscita
Elementi di attuazione	4 relè 16 AX con contatto NA libero da tensione
Corrente max di commutazione	16 A (AC1) 16AX (140 µF rif. EN 60669-1) carichi fluorescenti con corrente massima di spunto 400A (200 µs)
Potenza max per tipologia carico	Lampade a incandescenza (230Vac): 3000W Lampade alogene (230Vac): 3000W Carichi pilotati da trasformatori toroidali: 3000W Carichi pilotati da trasformatori elettronici: 2000W Lampade LED: 400W
Potenza massima dissipata	4W
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio	-25 ÷ +55 °C
Umidità relativa	Max 93% (non condensante)
Connessione al bus	Morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm
Connessioni elettriche	Morsetti estraibili a vite, sezione max cavi: 4 mm²
Grado di protezione	IP20
Dimensione	4 moduli DIN
Riferimenti normativi	Direttiva RoHS 2011/65/EU+2015/863 - EN IEC 63000 Direttiva bassa tensione 2014/35/EU Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU EN 60669-2-1
Certificazioni	KNX

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.

- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.

- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.

- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.

- Contact point indicated for the purpose of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D.Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION: the device must only be installed by qualified personnel, observing current regulations and the guidelines for KNX installations.

ATTENTION: the unused BUS signal cables, and the electrical continuity conductor, must never touch any live elements or the earthing conductor.

ATTENTION: disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.

Where affixed on the equipment or package, the barred waste bin sign indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life for disposal. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products ready for disposal and measuring less than 25cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m², without any purchase obligation. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment

PACK CONTENTS

- 1 KNX Secure 4-channel 16 AX actuator - from DIN rail
- 1 BUS terminal
- 4 screw terminals
- 1 cover with screw
- 1 user and installation manual

BRIEFLY

The KNX Secure 4-channel 16 AX actuator - from DIN rails allows you to independently activate/deactivate up to 4 different electrical loads via 4 relays, each 16 AX and equipped with 1 NO output contact. The relay switching command can arrive from command devices or sensors of the Building Automation system, via the KNX BUS, or be locally generated by the front push-buttons.

The actuator is powered from the BUS line and is equipped with 4 front green LEDs for a NO the output status. The device sends, on the BUS, information regarding the relay status (ON = contact closed, OFF = contact open) in the moment of switch-on or the receipt of a command, and when a command is sent from a local push-button. Each output channel of the actuator can be independently configured, and used for the ON/OFF commands of the commanded loads, the execution of timed commands, the management of scenes, and the execution of priority commands for forcing the output status. The operating modes can be used simultaneously via the distinct communication objects.

This means, for instance, that the device can switch a light on and off, or automatically switch it on and off after a certain pre-established time, simply on the basis of the command received.

The module is assembled on the DIN rail, inside the electric boards or junction boxes. The device supports KNX Data Secure: this technology enhances the security of a KNX installation both during start up and during normal operation, thanks to the exchange of encrypted telegrams.

The device is fitted with (figure A):

- ① Relay 1 output
- ② Relay 2 output
- ③ Relay 1 local command button
- ④ Relay 1 status LED
- ⑤ Relay 2 local command button
- ⑥ Relay 2 status LED
- ⑦ Relay 3 status LED
- ⑧ Relay 3 local command button
- ⑨ LED for programming physical address
- ⑩ Button key for programming physical address
- ⑪ Relay 4 local command button
- ⑫ Relay 4 status LED
- ⑬ Relay 3 output
- ⑭ Relay 4 output
- ⑮ BUS terminals

FUNCTIONS

Each actuator channel is configured with the ETS software to create the functions listed below:

Switching

- Parameterisation of output behaviour (NO/NC).
- Timing of stair raiser lights, with the possibility to set the duration of the timing via BUS.
- Timing of the stair raiser lights, with switch-off pre-warning function.
- Activation/deactivation delay.
- Blinking.

Scenes

- Storage and activation of 8 scenes (value 0-63) for each output.
- Enabling/disabling of scene storage from BUS.

Priority commands

- Parameterisation of behaviour at end of forcing.
- Setting of the forcing status upon BUS voltage reset.

Block command

- Parameterisation of the block activation value, behaviour when the block is active, and behaviour upon block deactivation.
- Setting of the block object value upon download and upon BUS voltage reset.

Load control function (slave)

- Parameterisation of the relay status following the load reconnection command.
- Setting of the function status upon download and upon BUS voltage reset.

Safety functions

- Regular monitoring of the input object.
- Safety behaviour parameterisation.

Logic functions

- AND/NAND/OR/NOR logic operation with command object (switching, timed switching, delayed switching, flashing) and the result of the logic operation.
- Use of the logic operation result to enable the command object (switching, timed switching, delayed switching, flashing, scene).
- Logic operations AND/NAND/OR/NOR/XOR/XNOR up to 8 logic inputs.

Counters

- Activation and count of the total output relay closing/opening time.
- Activation of the count of the number of operations performed by the output relay.

Output status

- The sending on the BUS can be parameterised.

Other functions

- Parameterisation of output behaviour upon BUS voltage failure/reset.

USING THE LOCAL COMMAND PUSH-BUTTONS

The local command push-buttons allow cyclical ON/OFF switching, inverting the relay status every time they are pressed (default setting). If a priority command is active, the local commands are not executed.

The behaviour of the local command push-buttons can be configured via ETS and can they be enabled/disabled via KNX BUS.

BEHAVIOUR UPON BUS VOLTAGE FAILURE/RESET

When the BUS voltage is restored, the contacts are still in the status they held previously. When the BUS voltage fails, the actuator makes no change on the status of the output contacts (default configuration). The behaviour of the outputs on BUS supply voltage failure and reset can be configured via ETS.

ASSEMBLY

For assembly, refer to **figure C**.

For the electrical connections, refer to **figure B**.

To connect the KNX BUS terminal, refer to **figure D**.

MAINTENANCE

The device does not require any maintenance. If you want to clean it, use a dry cloth.

PROGRAMMING

The device must be configured with the ETS software.

Detailed information about the configuration parameters and their values is given in the Technical Manual (www.gewiss.com).

TECHNICAL DATA	
Communication	KNX Bus
Power supply	Via KNX BUS, 29V DC SELV
Bus cable	KNX TP1
Current absorbed by the BUS	10 mA max.
Command elements	1 miniature programming button key 4 push-buttons for local relay command
Display elements	1 red LED for programming 4 green LEDs for signalling output status
Implementation elements	4 relays (16 AX) with voltage-free NO contact
Max. switching current	16A (AC1) 16AX (140 µF ref. EN 60669-1) fluorescent loads with maximum surge current 400A (200 µs)
Max. power for the type of load	Incandescent lamps (230V AC): 3000 W Halogen lamps (230V AC): 3000 W Loads controlled by toroidal transformers: 3000 W Loads controlled by electronic transformers: 2000 W LED lamps: 400W
Maximum dissipated power	4 W
Usage environment	Dry indoor places
Operating temperature	-5 to +45°C
Storage Temperature	-25 to +55°C
Relative humidity	Max. 93% (non-condensative)
Connection to the BUS	Coupling terminal, 2 pins Ø 1mm
Electric connections	Extractable screw terminals. Max. cable section: 4 mm²
Degree of protection	IP20
Size	4 DIN modules
Reference Standards	RoHS Directive 2011/65/EU+2015/863 - EN IEC 63000 Low Voltage Directive 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU EN 60669-2-1
Certifications	KNX

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels découlant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.
- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D.Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 **ATTENTION** : l'installation du dispositif doit uniquement être réalisée par un personnel qualifié, en suivant la réglementation en vigueur et les lignes directrices relatives aux installations KNX.

 **ATTENTION** : les câbles de signal du bus non utilisés et le conducteur de continuité électrique ne doivent jamais toucher des éléments sous tension ou le conducteur de terre.

ATTENTION : couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil.

 Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte différenciée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à évacuer d'une dimension inférieure à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée et l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. GEWISS participe activement aux opérations favorisant la réutilisation, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

1 Actionneur à 4 canaux 16 AX KNX Secure - sur rail DIN
1 borne BUS
4 Bornes à vis
1 couvercle à vis
1 manuel d'installation et d'utilisation

EN SYNTHÈSE

L'actionneur à 4 canaux 16 AX KNX Secure - sur rail DIN permet d'activer et de désactiver indépendamment jusqu'à 4 charges électriques à travers 4 relais de 16 AX, chacun muni d'un contact de sortie NO. La commande de commutation du relais peut provenir de dispositifs de commande ou de capteurs du système de Building Automation, à travers le bus KNX, ou bien être générée localement à l'aide les boutons-poussoirs en façade.

L'actionneur est alimenté par la ligne bus ; il est doté de 4 voyants verts en façade de signalisation de l'état des sorties. Le dispositif envoie, sur le bus, des informations sur l'état du relais (ON = contact fermé, OFF = contact ouvert) à l'allumage, à la réception d'une commande et en cas de commande par bouton-poussoir local.

Chaque canal de sortie de l'actionneur peut être configuré indépendamment et permet la commande ON/OFF des charges, l'exécution de commandes temporisées, la gestion de scénarios et l'exécution de commandes prioritaires pour le forçage de l'état de sortie. Les modalités de fonctionnement sont exploitables simultanément à travers des objets de communication distincts.

Cela signifie, par exemple, que le dispositif peut allumer et éteindre une lumière, ou bien l'allumer et l'éteindre automatiquement après un certain laps de temps prédéterminé, simplement en fonction de la commande reçue.

Le module est monté sur rail DIN à l'intérieur de tableaux électriques ou de boîtes de dérivation.

Le dispositif supporte « KNX Data Secure » : cette technologie augmente la sécurité d'une installation KNX aussi bien lors de la mise en service que du fonctionnement courant, grâce à l'échange de télégrammes cryptés.

Le dispositif est équipé de (figure A) :

- ① Sortie du relais 1
- ② Sortie du relais 2
- ③ Bouton-poussoir de commande locale du relais 1
- ④ Voyant d'état du relais 1
- ⑤ Bouton-poussoir de commande locale du relais 2
- ⑥ Voyant d'état du relais 2
- ⑦ Voyant d'état du relais 3
- ⑧ Bouton-poussoir de commande locale du relais 3
- ⑨ LED de programmation de l'adresse physique
- ⑩ Touche de programmation de l'adresse physique
- ⑪ Bouton-poussoir de commande locale du relais 4
- ⑫ Voyant d'état du relais 4
- ⑬ Sortie du relais 3
- ⑭ Sortie du relais 4
- ⑮ Bornes du BUS

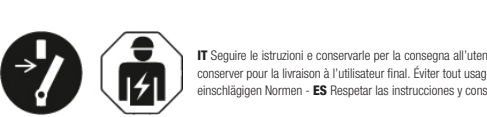
FONCTIONS

Chacun des canaux de l'actionneur est configuré avec le logiciel ETS pour exécuter les fonctions listées ci-dessous :

- Commutation**
 - Paramétrisation du comportement des sorties (NO/NF).
 - Temporisation de la lumière des escaliers avec possibilité d'imposer la durée de la temporisation par le bus.
 - Temporisation de la lumière des escaliers avec fonction de préavis à la coupure.
 - Retard à l'activation et à la désactivation.
 - Clignotement.

Scénarios

- Mémorisation et activation de 8 scénarios (valeur 0-63) pour chaque sortie.
- Habilitation et déshabilitation de la mémorisation des scénarios par le bus.



IT Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti - **EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - **FR** Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage impropre, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations - **DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf.Unsachgemäßer Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden.Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen - **ES** Respetar las instrucciones y conservarlas para su entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones

Commandes prioritaires

- Paramétrisation du comportement au terme du forçage.
- Configuration de l'état de forçage à la restauration de la tension du bus.

Commande de blocage

- Paramétrisation de la valeur d'activation du blocage, comportement avec un blocage actif et comportement à la désactivation du blocage.
- Configuration de la valeur objet du blocage à la coupure et à la restauration de la tension du bus.

Fonction de contrôle des charges (esclave)

- Paramétrisation de l'état du relais à la suite de la commande de lestage de la charge.
- Configuration de l'état de la fonction à la coupure et à la restauration de la tension du bus.

Fonctions de sécurité

- Suivi périodique de l'objet en entrée.
- Paramétrisation du comportement en sécurité.

Fonctions logiques

- Opérations logiques AND / NAND / OR / NOR avec objet de commande (commutation, commutation temporisée, commutation retardée, clignotement) et résultat de l'opération logique.
- Utilisation du résultat de l'opération logique pour l'habilitation de l'objet de commande (commutation, commutation temporisée, commutation retardée, clignotement, scénario).
- Opérations logiques AND / NAND / OR / NOR / XOR / XNOR jusqu'à 8 entrées logiques.

Compteurs

- Activation du comptage de la période totale de fermeture ou d'ouverture du relais de sortie.
- Activation du comptage du nombre de manœuvres effectuées par le relais de sortie.

État de sortie

- Envoi sur le bus paramétrable.

Autres fonctions

- Paramétrisation du comportement de la sortie à la chute et à la restauration de la tension sur le bus.

UTILISATION DES BOUTONS-POUSSOIRS DE COMMANDE LOCALE

Les boutons-poussoirs de commande locale permettent d'effectuer la commutation cyclique ON/OFF, en inversant l'état du relais à chaque pression (imposition par défaut). Si une commande prioritaire est active, les commandes locales ne sont pas exécutées. Il est possible de configurer le comportement des boutons-poussoirs de commande locale via ETS et de les activer/les désactiver via BUS KNX.

COMPORTEMENT À LA CHUTE ET À LA RESTAURATION DE LA TENSION DU BUS

À la restauration de la tension du bus, les contacts restent dans l'état assumé à la chute. À la chute de la tension du bus, l'actionneur n'opère aucune modification sur les états des contacts de sortie (configuration d'usine). On pourra configurer le comportement des sorties à la chute et à la restauration de la tension BUS à l'aide de l'ETS.

MONTAGE

Pour le montage, faire référence à la **figure C**.

Pour les connexions électriques, faire référence à la **figure B**.

Pour le raccordement de la borne bus KNX, faire référence à la **figure D**.

ENTRETIEN

Le dispositif n'exige aucun entretien. Pour le nettoyage, employer un chiffon sec.

PROGRAMMATION

Le dispositif doit être configuré avec le logiciel ETS.

De plus amples informations sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs sont reportées dans le manuel technique (www.gewiss.com).

DONNÉES TECHNIQUES	
Communication	Bus KNX
Alimentation	À travers le bus KNX, 29 V cc SELV
Câble bus	KNX TP1
Consommation de courant sur le bus	10 mA max
Éléments de commande	1 touche miniature de programmation 4 boutons-poussoirs de commande locale des relais
Éléments de visualisation	1 voyant rouge de programmation 4 LED vertes de signalisation de l'état de la sortie
Éléments d'actionnement	4 relais 16 AX à contact NO libre de potentiel
Intensité max de commutation	16 A (AC1) 16AX (140 µF réf. EN 60669-1) charges fluorescentes avec un courant initial de démarrage max de 400 A (200 µs)
Puissance max par type de charge	Lampes à incandescence (230 Vca) : 3000 W Lampes halogènes (230 Vca) : 3000 W Charges pilotées par des transformateurs toroïdaux : 3000 W Charges pilotées par des transformateurs électroniques : 2000 W Lampes LED : 400W
Puissance max dissipée	4 W
Ambiance d'utilisation	Intérieure, locaux secs
Température de service	-5 ÷ +45°C
Température de stockage	-25 ÷ +55°C
Humidité relative	Max. 93 % (sans condensation)
Connexion au bus	Borne à fiches, 2 broches Ø 1 mm
Raccordements électriques	Bornes à vis extractibles, section max des câbles : 4 mm ²
Indice de protection	IP20
Dimension	4 modules DIN
Références normatives	Directive RoHS 2011/65/EU+2015/863 - EN IEC 63000 Directive sur la basse tension 2014/35/EU Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU EN 60669-2-1
Certifications	KNX

DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen garantiert; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.
- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.
- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.
- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.
- Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D.Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 **ACHTUNG**: Die Installation des Geräts darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal unter Beachtung der geltenden Bestimmungen und der Richtlinien für KNX-Installationen durchgeführt werden.

 **ACHTUNG**: Die nicht benutzten Bus-Signalkabel und der Beidraht dürfen niemals unter Spannung stehende Elemente oder den Erdungsleiter berühren.

ACHTUNG: Die Stromzufuhr vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät trennen.

 Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten

PACKUNGSINHALT
1-Kanal-Schaltgeber 16 AX KNX Secure - auf DIN-Schiene 1 Stück Busklemme 4 Schraubklemmen 1 Stück Kappe mit Schraube 1 Stück Installations- und Betriebshandbuch
KURZBESCHREIBUNG

Der 4-Kanal-Schaltgeber 16 AX KNX Secure - auf DIN-Schiene ermöglicht die unabhängige Aktivierung/Deaktivierung von bis zu 4 verschiedenen Stromlasten über vier 16 AX Relais mit jeweils einem Ausgangskontakt als Schließer. Der Umschaltbefehl des Relais kann über den Bus KNX von Steuervorrichtungen oder Sensoren der Building Automation kommen, oder lokal über die frontseitigen Taster generiert werden.

Der Schaltgeber wird von der Busleitung gespeist und ist mit 4 grünen frontseitig angeordneten LEDs für die Statusanzeige der Ausgänge ausgestattet. Die Vorrichtung übermittelt an den Bus Informationen zum Relaisstatus (ON = Kontakt geschlossen, OFF = Kontakt offen) beim Einschalten, beim Empfang eines Befehls und bei einem Befehl von einem lokalen Taster.

Jeder Ausgangskanal des Schaltgebers kann unabhängig konfiguriert werden und ermöglicht die ON/OFF-Steuerung der angesteuerten Lasten, die Ausführung der zeitgeschalteten Steuerungen, die Verwaltung von Lichtszenarien und die Ausführung von prioritären Steuerungen für die Änderung des Ausgangsstatus. Die verschiedenen Betriebsarten können gleichzeitig über verschiedene Kommunikationsobjekte genutzt werden.

Dies bedeutet zum Beispiel, dass die Vorrichtung ein Licht ein- und ausschalten oder es nach Ablauf einer voreingestellten Zeit, je nach empfangenem Befehl, automatisch ein- und ausschalten kann. Das Modul wird auf der DIN-Schiene, in Schaltkästen oder Abzweigdosen installiert.

Das Gerät unterstützt KNX Data Secure: Diese Technologie erhöht die Sicherheit einer KNX-Installation sowohl während der Inbetriebnahme als auch während des normalen Betriebs dank des Austausches von verschlüsselten Telegrammen.

Das Gerät verfügt über (Abbildung A):

- ① Relaisausgang 1
- ② Relaisausgang 2
- ③ Lokaler Relaissteuertaster 1
- ④ LED Relaisstatus 1
- ⑤ Lokaler Relaissteuertaster 2
- ⑥ LED Relaisstatus 2
- ⑦ LED Relaisstatus 3
- ⑧ Lokaler Relaissteuertaster 3
- ⑨ LED für die Programmierung der physikalischen Adresse
- ⑩ Taster für die Programmierung der physikalischen Adresse
- ⑪ Lokaler Relaissteuertaster 4
- ⑫ LED Relaisstatus 4
- ⑬ Relaisausgang 3
- ⑭ Relaisausgang 4
- ⑮ Busanschlüsse

FUNKTIONEN

Jeder Kanal des Schaltgebers wird mit der Software ETS konfiguriert, um die in der Folge aufgelisteten Funktionen auszuführen:

Umschaltung

- Parametrierung des Verhaltens der Ausgänge (Schließer/Öffner).
- Zeitschaltung des Treppenlichts mit Einstellungsmöglichkeit der Dauer der Zeitschaltung über Bus.
- Zeitschaltung Treppenlicht mit Funktion Abschaltvorwarnung.
- Einschalt-/Ausschaltverzögerung.
- Blinken.

Szenarien

- Speicherung und Aktivierung von 8 Lichtszenarien (Wert 0-63) pro Ausgang.
- Aktivierung/Deaktivierung der Speicherung von Lichtszenarien über Bus.

Zertifizierungen	KNX
-------------------------	-----

Prioritäre Steuerungen

- Parametrierung des Verhaltens am Ende der Änderung.
- Einstellung des Änderungsstatus bei Wiederherstellung der Busspannung.

Sperrebefehl

- Parametrierung des Aktivierungswerts der Sperre, Verhalten bei aktiver Sperre und Verhalten bei Deaktivierung der Sperre.
- Einstellung des Werts des Sperrobjects bei Ausfall und Wiederherstellung der Busspannung.

Lastenkontrollfunktion (slave)

- Parametrierung des Relaisstatus nach dem Befehl zum Wiedereinschalten der Last.
- Einstellung des Funktionsstatus bei Ausfall und Wiederherstellung der Busspannung.

Sicherheitsfunktionen

- Regelmäßige Überwachung des Eingangsobjekts.
- Parametrierung des Sicherheitsverhaltens.

Logische Funktionen

- logische Operation AND/NAND/OR/NOR mit Befehlsobjekt (Umschaltung, zeitgeschaltete Umschaltung, verzögerte Umschaltung, Blinken) und Ergebnis der logischen Funktion.
- Nutzung des Ergebnisses der logischen Operation für die Aktivierung des Befehlsobjekts (Umschaltung, zeitgeschaltete Umschaltung, verzögerte Umschaltung, Blinken, Lichtsenario).
- Logische Operationen AND/NAND/OR/NOR/XOR/XNOR bis zu 8 logische Eingänge.

Zähler

- Aktivierung der Zählung der Gesamtschließ- oder Öffnungszeit des Ausgangsrelais.
- Aktivierung der Zählung der vom Ausgangsrelais durchgeführten Vorgänge.

Ausgangsstatus

- Senden über Bus parametrierbar.

Weitere Funktionen

- Parametrierung des Verhaltens des Ausgangs bei Ausfall/Wiederherstellung der Busspannung.

VERWENDUNG DER LOKALEN BEDIENTASTER

Die lokalen Steuertaster gestatten die zyklische ON/OFF-Umschaltung, indem der Relaisstatus bei jedem Druck umgekehrt wird (Standardeinstellung). Falls ein prioritärer Befehl aktiv ist, werden die lokalen Befehle nicht ausgeführt.

Das Verhalten der lokalen Bedientasten kann über ETS konfiguriert werden. Diese Tasten können über BUS KNX aktiviert/deaktiviert werden.

VERHALTEN BEI AUSFALL UND WIEDERHERSTELLUNG DER BUSSPANNUNG

Bei Rücksetzung der Busspannung bleiben die Kontakte im Status, den sie beim Ausfall hatten. Bei Ausfall der Busspannung bewirkt der Schaltgeber keine Änderung an den Stati der Ausgangskontakte (werkseitige Konfiguration). Das Verhalten der Ausgänge bei Ausfall und Rücksetzung der Busspannung kann über ETS konfiguriert werden.

MONTAGE

Für die Montage siehe **Abbildung C**.

Für die elektrischen Anschlüsse wird auf **Abbildung B** verwiesen.

Für den Anschluss der Klemme des KNX-Busses wird auf **Abbildung D** verwiesen.

WARTUNG

Das Gerät bedarf keiner Wartung. Für eine eventuelle Reinigung einen trockenen Lappen benutzen.

PROGRAMMIERUNG

Das Gerät muss mit der Software ETS konfiguriert werden.

Genauere Informationen zu den Konfigurationsparametern und ihren Werten sind im Technischen Handbuch enthalten (www.gewiss.com).

TECHNISCHE DATEN	
Kommunikation	KNX-Bus
Versorgung	Über KNX-Bus, 29 V DC SELV
Buskabel	KNX TP1
Stromaufnahme vom Bus	10mA max
Steuerelemente	1 Mini-Programmiertaste 4 lokale Steuertaster der Relais
Anzeigeelemente	1 rote Programmierled 4 grüne Anzeige-LEDs des Ausgangsstatus
Schaltetelemente	4 Relais 16 AX mit spannungsfreiem Schließerkontakt
Max. Umschaltstrom	16 A (AC1) 16AX (140 µF Bez. EN 60669-1) Leuchtstofflampen mit max Anlaufstrom 400A (200 us)
Max. Leistung pro Lastart	Glühlampen (230VAC): 3000W Halogenlampen (230VAC): 3000W Durch Ringkerntransformatoren gesteuerte Lasten: 3000W Durch elektronische Transformatoren gesteuerte Lasten: 2000W Lampen LED: 400W
Max. Verlustleistung	4W
Einsatzumgebung	Trockene Innenräume
Betriebstemperatur	-5 ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-25 ÷ +55 °C
Relative Feuchte	Max 93% (nicht kondensierend)
Busanschluss	Schnelleinrastende Klemme, 2 Pin Ø 1 mm
Elektrische Anschlüsse	Ausziehbare Schraubklemmen, max. Kabelquerschnitt: 4 mm ²
Schutzart	IP20
Abmessungen	4 DIN-Teilungseinheiten
Normenbezug	Richtlinie RoHS 2011/65/EU+2015/863 - EN IEC 63000 Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU EN 60669-2-1
Zertifizierungen	KNX

ESPAÑOL

- La seguridad del equipo se garantiza solo si se respetan las instrucciones de seguridad y uso; por tanto, es necesario conservárselas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.
- Este producto deberá destinarse solo al uso para el cual se ha concebido expresamente. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de duda, contactar con el SAT, Servicio de Asistencia Técnica GEWISS.
- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.
- Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y de los reglamentos de la UE aplicables:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D.Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 **ATENCIÓN**: la instalación del dispositivo debe ser efectuada exclusivamente por personal cualificado, siguiendo la normativa vigente y las directrices para las instalaciones KNX.

 **ATENCIÓN**: los cables de señal del bus no utilizados y el conductor de continuidad eléctrica no deben tocar nunca elementos en tensión o el conductor de tierra.

ATENCIÓN: desconectar la tensión de red antes de comenzar la instalación o realizar cualquier otra intervención en el aparato.

 El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolverlo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas de reventa con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos

Las tiendas de reventa con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos

CONTENIDO DEL EMBALAJE

1 Accionador 4 canales 16 AX KNX Secure - para carril DIN
1 Borne bus
4 Bornes de tornillo
1 Tapa con tornillo
1 Manual de instalación y uso

EN SÍNTESIS

El accionador 4 canales 16 AX KNX Secure – para carril DIN permite activar/desactivar de manera independiente hasta 4 cargas eléctricas diferentes a través de 4 relés de 16 AX, equipados con 1 contacto de salida NA cada uno. El mando de conmutación del relé puede llegar de los dispositivos de mando o de los sensores del sistema Building Automation, a través del bus KNX, o ser generado localmente mediante los pulsadores frontales.

El accionador se alimenta de la línea bus y posee 4 LED frontales verdes para la señalización del estado de las salidas. El dispositivo envía al bus información sobre el estado del relé (ON = contacto cerrado, OFF = contacto abierto) durante el encendido, en el momento de la recepción de un mando y en caso de mando desde un pulsador local.

Cada canal de salida del accionador se puede configurar de manera independiente y permite el mando ON/OFF de las cargas controladas, la ejecución de mandos temporizados, la gestión de escenarios y la ejecución de mandos prioritarios para el forzado del estado de la salida. Las modalidades de funcionamiento pueden ejecutarse simultáneamente mediante objetos de comunicación diferentes. Esto significa que el dispositivo puede encender y apagar una luz (automáticamente o no), una vez transcurrido el tiempo establecido, en función del mando recibido.

El módulo está montado en un carril DIN, dentro de los cuadros eléctricos o de las cajas de derivación.

El dispositivo es compatible con KNX Data Secure: esta tecnología aumenta la seguridad de una instalación KNX, tanto durante la puesta en funcionamiento como durante el funcionamiento normal, gracias al intercambio de telegramas encriptados.

El dispositivo está dotado de (Figura A):

- ① Salida relé 1
- ② Salida relé 2
- ③ Pulsador mando local relé 1
- ④ LED de estado de relé 1
- ⑤ Pulsador mando local relé 2
- ⑥ LED de estado de relé 2
- ⑦ LED de estado de relé 3
- ⑧ Pulsador mando local relé 3
- ⑨ Led de programación de dirección física
- ⑩ Tecla de programación de dirección física
- ⑪ Pulsador mando local relé 4
- ⑫ LED de estado de relé 4
- ⑬ Salida relé 3
- ⑭ Salida relé 4
- ⑮ Conectores BUS

FUNCIONES

Cada canal del accionador se configura con el software ETS para realizar las funciones indicadas a continuación:

Commutación

- Parametrización del comportamiento de las salidas (NA/NF).
- Temporización de luces escaleras con posibilidad de configurar la duración de la temporización mediante el bus.
- Temporización de las luces escaleras con función de preaviso en el apagado.
- Retraso en la activación/desactivación.
- Parpadeo.

Escenarios

- Memorización y activación de 8 escenarios (valor 0-63) para cada salida.
- Habilitación/deshabilitación de